388D0381

RÅDETS BESLUT

av den 24 juni 1988

om ett tillägg beträffande koltetraklorid till bilaga 4 till konventionen om skydd av floden Rhen mot kemisk förorening

(88/381/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 130s i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande(1),

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande(2), och

med beaktande av följande:

Genom beslut 77/586/EEG(3) godkände gemenskapen konventionen om skydd av floden Rhen mot kemisk förorening, nedan kallad "kemiska konventionen", och det tilläggsavtal till avtalet som skrevs under i Bern den 29 april 1963 om Internationella kommissionen för skydd av floden Rhen mot förorening, nedan kallad "internationella kommissionen".

I artikel 5 i kemiska konventionen föreslår internationella kommissionen gränsvärden för utsläpp av vissa ämnen till ytvattnen i Rhens flodområde genom ändringar i bilaga 4 till kemiska konventionen. Enligt artikel 14 i kemiska konventionen behövs enhälligt godtagande av de avtalsslutande parterna för att dessa ändringar skall träda i kraft.

Internationella kommissionen har utarbetat gränsvärden för koltetraklorid i form av ett förslag om ett tillägg till bilaga 4 till kemiska konventionen.

I direktiv 86/280/EEG(4) fastställs gränsvärden för utsläpp av koltetraklorid i gemenskapens vattenmiljö. Dessa gränsvärden överensstämmer helt med dem som anges i internationella kommissionens förslag.

Det är önskvärt att gemenskapen, som avtalsslutande part i kemiska konventionen, antar ovannämnda förslag.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förslaget från Internationella kommissionen för skydd av floden Rhen mot förorening, om ett tillägg beträffande koltetraklorid till bilaga 4 till konventionen om skydd av floden Rhen mot kemisk förorening, antas härmed på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar.

Texten till förslaget är bifogad detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande skall till Schweiz regering, i enlighet med det förfarande som anges i kemiska konventionen, anmäla att det förslag som avses i artikel 1 har antagits.

Utfärdat i Luxemburg den 24 juni 1988.

På rådets vägnar

M. BANGEMANN

Ordförande

(1) Yttrandet avgivet den 15 juni 1988.
(2) EGT nr C 356, 31.12.1987, s. 68.
(3) EGT nr L 240, 19.9.1977, s. 35.
(4) EGT nr L 181, 4.7.1986, s. 16.

Förslag från Internationella kommissionen för skydd av floden Rhen mot förorening, om ett tillägg till bilaga 4 till konventionen om skydd av floden Rhen mot kemisk förorening, undertecknad i Bonn den 3 december 1976.

INTERNATIONELLA KOMMISSIONEN FÖR SKYDD AV FLODEN RHEN MOT FÖRORENING,

som beaktar konventionen om skydd av floden Rhen mot kemisk förorening, undertecknad i Bonn den 3 december 1976,

som särskilt beaktar artiklarna 3, 4, 5 och 14 i denna,

FÖRESLÅR DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA I DENNA KONVENTION

att följande tillägg beträffande koltetraklorid skall göras till bilaga 4 till konventionen:

Ämne eller ämnesgrupp	Ursprung	Gränsvärde uttryckt som maximal koncentration av ett ämne	Gränsvärde uttryckt som maximal mängd av ett ämne	Gränsvärdena skall följas från och med den	Anmärkningar
1	2	3	4	5	6
Koltetraklorid	1. Produktion av koltetraklorid genom perklorering utan tvättning	1,5 mg/l spillvatten	2,5 g koltetraklorid per ton total produktionskapacitet för koltetraklorid och perklor-etylen	1 januari 1988	(1) (2) (3) (4) (5)
	2. Produktion av klormetan genom klorering av metan (inklusive framställning av klor genom elektrolys under högt tryck) och från metanol	1,5 mg/l spillvatten	10 g koltetraklorid per ton total produktionskapacitet för klormetan	1 januari 1988	(1) (2) (3) (4) (5)
	3. Produktion av klorfluorkarboner				(6)

(1) De gränsvärden som anges i tabellen avser maximala värden för den månatliga genomsnittskoncentrationen (gränsvärden uttryckta som koncentration) eller det månatliga utsläppet (gränsvärden uttryckta som vikt).

De utsläppta mängderna koltetraklorid uttrycks som en funktion av det ämne som karakteriserar den förorenande verksamheten, dvs. för den sektor som producerar koltetraklorid genom perklorering uttrycks de som industrianläggningens totala produktionskapacitet för koltetraklorid och perkloretylen, och för den sektor som producerar klormetan genom klorering av metan eller från metanol uttrycks de som industrianläggningens totala produktionskapacitet av klormetan.

(2) Gränsvärden uttryckta som maximal koncentration får under inga omständigheter överskrida de värden som uttrycks som maximal mängd dividerad med vattenförbrukningen för det ämne som karakteriserar den förorenande verksamheten.

Eftersom koltetrakloridhalten i utsläpp beror på mängden vatten som används, vilken varierar för olika processer och anläggningar, måste emellertid de gränsvärden som uttryckts som koltetrakloridmängd med avseende på det ämne som karakteriserar den förorenande verksamheten alltid följas.

(3) De gränsvärden som anges i ovanstående tabell avser koltetrakloridhalten i ett prov från allt spillvatten från industrianläggningen.

När det spillvatten som innehåller koltetraklorid behandlas utanför industrianläggningen i en reningsanläggning för eliminering av koltetraklorid, får regeringarna tillåta att gränsvärdena skall gälla på den plats där spillvattnet släpps ut ur reningsanläggningen.

Med tanke på koltetrakloridens flyktighet och för att förhindra att föroreningen överförs till andra miljöer (luften, marken), skall regeringarna, om en metod används som innebär omrörning i fria luften av spillvatten som innehåller koltetraklorid, kräva att gränsvärdena inte överskrids uppströms anläggningen i fråga. De skall se till att samtliga vatten som kan komma att förorenas beaktas.

(4) De genomsnittliga dygnsgränsvärdena är två gånger större än de motsvarande månatliga genomsnittsgränsvärden som anges i tabellen.

(5) Vad beträffar mät-, analys- och provtagningsmetoder, hänvisas till rekommendationerna från internationella kommissionen av den 3 juni 1986.

(6) Det är för närvarande inte möjligt att anta gränsvärden för denna sektor. Internationella kommittén kommer senare att lägga fram förslag om sådana värden till de avtalsslutande parterna i konventionen.

Internationella kommissionen kommer om så behövs att senare föreslå gränsvärden för andra industrisektorer, såsom anläggningar vilka använder koltetraklorid som lösningsmedel. Fram till dess skall regeringarna enskilt fastställa utsläppsnormer för koltetraklorid i enlighet med artiklarna 3 och 4 i konventionen.

Dessa normer skall utformas med beaktande av bästa tillgängliga teknik och får inte vara mindre stränga än de närmast jämförbara gränsvärdena i bilaga 4.

Bestämmelserna i detta stycke skall tillämpas också då det inom en industrianläggning bedrivs andra verksamheter än sådana som omfattas av gränsvärdena i ovanstående tabell, om dessa verksamheter kan antas orsaka utsläpp av koltetraklorid.

I enlighet med artiklarna 14 och 19 i konventionen träder dessa bestämmelser i kraft efter enhälligt antagande av de avtalsslutande parterna i konventionen.

De avtalsslutande parterna skall anmäla detta antagande till Schweiz regering, som bekräftar mottagandet av anmälan.